

## Gebaute Welten

do 19 nov 22.00 uhr Kulturpalast

Wollten Sie London schon immer mal aus der einzigartigen Perspektive der Kranführer erleben? Eine gescheiterte Utopie der Moderne in Rom betrachten? Erfahren, was sich hinter der mysteriösen „Badezimmerarchitektur“ der Sixties und Seventies verbirgt? Einen Ratschlag erhalten, wie sich der Einzelne gegen die anonymen urbanen Landschaften wehren kann? Dann sind Sie hier genau richtig. Die Filme beschäftigen sich mit gebauten Welten: Metropolen und ihren Stadtvierteln. Doch wie geht der Mensch, der darin lebt, mit der ihm „verordneten“ Architektur um? Auch Architekten und Bauleiterinnen können hier noch etwas lernen – nämlich, wie man es besser nicht macht. In ARCHITEKTURBÜRO SCHARRENHAUSER versuchen der Inhaber und seine Angestellten, einen Imagefilm für ihre Firma zu drehen – mit eher mäßigem Ergebnis.

You always wanted to look at London from the perspective of a crane driver? See a failed utopia of modernism in Rome? Find out, what the mysterious "bathroom-architecture" of the 1960s and 1970s is all about? Get advice, how an individual can fight the anonymous urban landscapes? Then this is your film program – about built worlds, metropolises and their quarters. But how do people living there deal with the architecture imposed on them? Even architects and female construction supervisors can learn here – how to not do it. Owner and employees of an architectural firm trying to do a promotional film for their company have their difficulties.



### LEBE DEINEN ALPTRAUM

von Otu Tetteh Deutschland 2008 Digital Betacam 13 Min. OmeU  
Kontakt: Otu Tetteh

Der Kampf gegen Nazis hat viele Gesichter, eines davon gehört Tibor Sturm. Im Dezember 2005 wird er von einem halben Dutzend Jugendlicher gehetzt und angegriffen. Doch das Ende der Geschichte ist ein ganz anderes als man erwartet ...

Fighting Nazism has lots of faces, one of them is Tibor Sturm. In December 2005 he's being hounded and attacked by half a dozen youth. But the end of the story is quite unexpected...

### CHAYA & MIMI

von Eric Esser Deutschland/USA 2009 Digital Betacam 10 Min.  
dt./hebr. OmeU Kontakt: Eric Esser

Chaya und Mimi sind beste Freundinnen seit 83 Jahren. Geboren und aufgewachsen in Berlin, mussten sie mit ihren Familien 1934 vor den Nazis nach Palästina fliehen. In einem Café in Tel Aviv sprechen sie über ihre ambivalente Beziehung zu Berlin.

Chaya and Mimi are best friends since 83 years. Born and grown up in Berlin, they had to escape to Palestine with their families in 1934. In a café in Tel Aviv they reflect about their difficult relationship to Berlin.



### KILLING THE DREAM

von Saad Yaseen Deutschland 2009 Digital Betacam 15 Min. arab. OmU  
Kontakt: Akademie für Bildende Künste Mainz

Wie soll man sich das vorstellen: Männer tanzen Frauenrollen, aber nicht etwa im alten Griechenland, nein, in Bagdad im Jahr 2004! Studenten der Kunsthochschule hatten die moderne Tanzkompanie bereits 2002 gegründet, ein Jahr vor dem Sturz des Diktators.

How to imagine men dancing women's roles – not in classical Greece, but in Baghdad in 2004! Art students had formed the company as early as 2002, a year before the dictator was toppled.